

13/4/18

## ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΔΙΑΒΑΖΕΙ

Μια πρόταση της Ταινιοθήκης του Goethe-Institut Athen  
στο πλαίσιο της διοργάνωσης «Αθήνα Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου 2018»  
του Δήμου Αθηναίων  
και του προγράμματος «Ανοιχτές Συλλογές»  
του Δικτύου Πολιτισμού του Δήμου Αθηναίων

---

**Από 23/4 μέχρι 5/5/2018**

Θα προβάλλονται ταινίες εμπνευσμένες από βιβλία, συγγραφείς, εκδότες, από το πρωί μέχρι το βράδυ κι ακόμα πιο αργά.

Goethe-Institut Athen  
Ομήρου 14-16, Αθήνα  
Τηλ. 210 3661000

Είσοδος ελεύθερη

Το Goethe-Institut τιμά την Αθήνα ως Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου 2018, σχεδιάζοντας προγράμματα αφιερωμένα σε βιβλία και λογοτέχνες, αλλά και άλλα που με αφετηρία πάντα το βιβλίο συνδυάζουν τη τέχνη του γραπτού λόγου και με άλλες τέχνες, όπως για παράδειγμα τον κινηματογράφο ή τη μουσική, τα εικαστικά ή την τέχνη της εκδοτικής δραστηριότητας.

Βασική αρχή του προγραμματισμού μας είναι η συνεργασία με οργανισμούς και ανθρώπους των γραμμάτων και τεχνών της Ελλάδας.

Ξεκινήσαμε το πρόγραμμά μας σε συνεργασία με δυο εκδοτικούς οίκους της χώρας: -

-Με τις Εκδόσεις Καστανιώτη, προσκαλώντας στην Αθήνα τη νομπελίστρια Χέρτα Μύλερ που γοήτευσε το αθηναϊκό κοινό. Τα βιβλία της έγιναν ανάρπαστα.

Στην παρουσίαση της νομπελίστριας συνέβαλαν η ηθοποιός Αγγελική Παπούλια και ο κινηματογραφιστής Τίμων Κουλμάσης.

-Σε συνεργασία με τις Εκδόσεις Κίχλη, προσκαλώντας τον πιο πολυσυζητημένο και πολυδιαβασμένο Γερμανό ποιητή του καιρού μας, τον Γιαν Βάγκνερ. Η επίσκεψή του στάθηκε αφορμή για την έκδοση μιας ανθολογίας ποιημάτων του «Το σπουργίτι του Γκέρικε» (Εκδόσεις Κίχλη), σε μετάφραση του ποιητή Κώστα Κουτσοурέλη.

Η επίσκεψη της Χέρτα Μύλερ και του Γιαν Βάγκνερ στην Αθήνα αποτέλεσε πρόδρομη εκδήλωση της διοργάνωσης «Αθήνα Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου 2018» του Δήμου Αθηναίων, η οποία ξεκινά στις 23 Απριλίου 2018 και θα διαρκέσει μέχρι τον Απρίλιο του 2019.

Στις 23 Απριλίου ξεκινά και το πρόγραμμα μας «Το σινεμά διαβάζει». 23 ταινίες, μικρού και μεγάλου μήκους, για μικρούς και μεγάλους φίλους του βιβλίου και του κινηματογράφου, εμπνευσμένες από βιβλία, συγγραφείς, εκδότες. Προέρχονται όλες από την Ταινιοθήκη του Ινστιτούτου που τις διαθέτει δωρεάν για μη εμπορικές προβολές σε ταινιοθήκες, κινηματογραφικές λέσχες, φεστιβάλ, σε πολιτιστικούς οργανισμούς και μορφωτικά ιδρύματα σε όλη την Νοτιοανατολική Ευρώπη. Επισκεφτείτε την <https://www.goethe.de/ins/gr/el/kul/ser/film.html>

Το σινεμά «θα διαβάζει» για δυο βδομάδες, 23.4. μέχρι 5.5., στο Κάτω Φουαγιέ του Ινστιτούτου όλη μέρα, μέχρι το βράδυ κι ακόμα πιο αργά. Οι ενδιαφερόμενοι κανονίζουν τις ώρες της επίσκεψής τους μόνοι τους, ανάλογα με το χρόνο και τα ενδιαφέροντά τους. Κάνοντας ένα διάλειμμα στις διαδρομές τους στην πόλη π.χ., πίνοντας τον πρωινό ή απογευματινό τους καφέ ή και ακόμα κάνοντας μια «εναλλακτική εκδρομή» με το σχολείο τους, την οικογένειά τους, τους φίλους τους.

Προβολές όμως θα γίνονται και στην αίθουσα εκδηλώσεων. Στα highlights του προγράμματος συγκαταλέγονται:

Η επίσκεψη του διεθνώς φημισμένου ηθοποιού, συγγραφέα, δραματουργού, φωτογράφου **HannsZischler (Χανς Τσίσλερ)**, γνωστού στη χώρα μας κυρίως από ταινίες των W. Wenders, J.-L. Godard, I. Szabo, C. Chabrol κ.ά..

Ο HannsZischler θα παρουσιάσει στις 24/4 το βιβλίο του «**Ο Κάφκα πάει σινεμά**» καθώς και το ομώνυμο ντοκιμαντέρ του και στις 25/4 μια επιλογή από ταινίες που είχε δει ο Κάφκα στο σινεμά. Θα ακολουθήσει ξεχωριστό δελτίο τύπου.

Οι συνεργασίες μας με Έλληνες μουσικούς και soundartists, όπως είναι τα πρωτοποριακά μουσικά σύνολα των

- **drog\_a\_tek**, που θα συνοδεύσουν ζωντανά ταινίες που έβλεπε ο **Κάφκα**
- **SomeoneWholn'tMe (S.W.I.M.)** που ανέλαβαν τη μουσική συνοδεία του αριστουργήματος του Γκέοργκ Βίλχελμ Παμπστ «Το κουτί της Πανδώρας», βασισμένο στα έργα του **Φρανκ Βέντεκιντ** «**Το πνεύμα της γης**» και «**Το κουτί της Πανδώρας**»

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

### Δευτέρα 23/4

11:00 – 19:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**Ο νεαρός κύριος Γκαίτε! (Goethe!)** (2010, 104'),

του Philip Stölzl με μεγάλα αστέρια του γερμανικού σινεμά όπως τους Alexander Fehling (Γκαίτε), Miriam Stein (Λόττε), Moritz Bleibtreu, Henry Hübchen κ.ά.

Τότε που ο νεαρός ερωτευμένος Γκαίτε έγραψε το μπεστ σέλερ «Τα πάθη το νεαρού Βέρθερου».

**Πολυαγαπημένες αδερφές (Die geliebten Schwestern)** (2014, 134')

του Dominik Graf με τους Hannah Herzsprung, Henriette Confurius, Florian Stetter, Claudia Messner, Roland Zehrfeld κ.ά.

Ο ερωτευμένος ποιητής **Φρίντριχ Σίλερ** ανάμεσα στα γεγονότα και στη μυθοπλασία

20:30 Αίθουσα Εκδηλώσεων

**Γάτα και ποντίκι (Katz und Maus)** (1966, 88')

του Hansjürgen Pohland με τους Lars Brandt, Peter Brandt, Claudia Bremer κ.ά.

Μεταφορά στην οθόνη του ομώνυμου διηγήματος του **Γκύντερ Γκρας**

### Τρίτη 24/4

11:00 – 19:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**How to Make a Book with Steidl** (2010, 88')

Ντοκιμαντέρ των Gereon Wetzels, Jörg Adolph

Ο εκδότης Gerhard Steidl: Με καλλιτεχνικό πάθος και εθισμένος στη μυρωδιά του χαρτιού και της μελάνης, εκδίδει πάνω από 40 χρόνια τώρα μοναδικά βιβλία φωτογραφίας, αλλά και το συνολικό έργο βραβευμένων με Νόμπελ λογοτεχνών, όπως π.χ. του Γκύντερ Γκρας.

**Celeste** (1981, 106')

του Percy Adlon με τους Eva Mattes, Jürgen Arndt, Norbert Wartha, Wolf Euba

Ο **Μαρσέλ Προυστ** γράφει «Αναζητώντας τον χαμένο χρόνο»

20:30 Αίθουσα Εκδηλώσεων

**Ο Κάφκα πάει σινεμά (Kafkageht ins Kino)**

Ένα βιβλίο, Μια ταινία

Ο **Hanns Zischler**, ηθοποιός, συγγραφέας, δραματουργός, φωτογράφος, παρουσιάζει το βιβλίο του «Ο Κάφκα πάει σινεμά» και το ομώνυμο ντοκιμαντέρ του (2002, 55')

## Τετάρτη 25/4

11:00 – 20:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**HannahArendt** (2012, 100') – Η σκέψη της άλλαξε τον κόσμο της Margarethe von Trotta με τους Barbara Sukowa, Axel Milberg, Janet McTeer, Julia Jentsch, Ulrich Noethen, Michael Degen κ.ά.

Η πολιτική φιλόσοφος Χάνα Άρεντ και πώς έγραψε το βιβλίο της «Ο Άιχμαν στην Ιερουσαλήμ. Έκθεση για την Κοινοτοπία του Κακού»

20:30 Αίθουσα Εκδηλώσεων

Ο **HannsZischler** παρουσιάζει μια επιλογή ταινιών που είχε δει ο **Κάφκα** στο σινεμά  
Ζωντανή μουσική: **drog\_a\_tek**

<https://drogatek.com>

<https://www.facebook.com/drogatekofficial/>

## Πέμπτη 26/4

11:00 – 21:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**Χέρτα Μύλερ – Το αλφάβητο του φόβου (Herta Müller – Das Alphabet der Angst)**  
(Ολλανδία 2015, 55')

Ντοκιμαντέρ του John Albert Jansen με πρωταγωνίστρια τη Νομπελίστρια Χέρτα Μύλερ

## Παρασκευή 27/4

11:00 – 18:30 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**Baal** (1969, 88')

του Volker Schlöndorff

Βασισμένη στο θεατρικό έργο του Μπρεχτ με τον Φασμπίντερ στον πρωταγωνιστικό ρόλο

Παίζουν επίσης: Sigi Graue, Margarethe von Trotta, Günther Neutze, Miriam Spierri, Marian Seydowski, Irmgard Paulis, Hanna Shygulla κ.ά.

**Ο νεαρός Τέρλες (Der junge Törless)** (1966, 87')

του Volker Schlöndorff με τους Mathieu Carrière, Bernd Tischer, Marian Seidowski κ.ά.

Βασισμένη στη νουβέλα του **Ρόμπερτ Μούζιλ «Οι αναστατώσεις του οικοτρόφου Τέρλες»**

## Σάββατο 28/4

10:30 – 14:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**Ο Αιμίλιος και οι ντέτεκτιβ (Emil und die Detektive)** (2001, 98')  
της Franziska Buch

Μια μοντέρνα εκδοχή της περίφημης νουβέλας του Έριχ Καίστνερ

Για μικρούς (ή και μεγάλους) φίλους του βιβλίου και του σινεμά

## Δευτέρα 30/4

11:00 – 21:30 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**Fontane - Effi Briest** (1974, 141')  
του Ράινερ Βέρνερ Φασμπίντερ με τους Hanna Schygulla, Wolfgang Schenck, Karlheinz Böhm, Ulli Lommel, Ursula Strätz, Irm Hermann, Lilo Pempeit κ.ά.

Βασισμένη στο ομώνυμο μυθιστόρημα του Τέοντορ Φοντάνε

*«Αυτή δεν είναι μια γυναικεία ταινία, αλλά μια ταινία για τον Τέοντορ Φοντάνε, για την στάση ενός μυθιστοριογράφου απέναντι στην κοινωνία μέσα στην οποία έζησε.»*  
P.B. Φασμπίντερ, 1974

## Τετάρτη 2/5

11:00 – 20:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**Γάτα και ποντίκι (Katz und Maus)** (1966, 88')  
του Hansjürgen Pohland με τους Lars Brandt, Peter Brandt, Claudia Bremer κ.ά.

Μεταφορά στην οθόνη του ομώνυμου διηγήματος του Γκύντερ Γκρας

**Ο νεαρός Τέρλες (Der junge Törless)** (1966, 87')  
του Volker Schlöndorff με τους Mathieu Carrière, Bernd Tischer, Marian Seidowski κ.ά.

Βασισμένη στη νουβέλα του Ρόμπερτ Μούζιλ «Οι αναστατώσεις του οικοτρόφου Τέρλες»

20:30 Αίθουσα εκδηλώσεων

**Woyzeck** (1979, 81')  
του Werner Herzog με τους Klaus Kinski, Eva Mattes, Josef Bierblicher, Irm Hermann κ.ά.

Βασισμένη στο ομώνυμο δράμα του Γκέοργκ Μπύχνερ

## Πέμπτη 3/5

11:00 – 20:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**ΟΚάφκαπάεισινεμά/Kafka goes to the Movies** (2002, 55')

Ντοκιμαντέρ του **Hanns Zischler**

20:30 Αίθουσα Εκδηλώσεων

**Το κουτί της Πανδώρας (Die Büchse der Pandora)** (1929, 131')  
του Georg Wilhelm Pabst με μεγάλα ονόματα της εποχής Louise Brooks, Fritz Kortner, Franz Lederer κ.ά.

Βασισμένη στα έργα «**Το πνεύμα της γης**» και «**Το κουτί της Πανδώρας**» του **Φρανκ Βέντεκιντ**

Ζωντανή μουσική: **Someone Who Isn't Me (S.W.I.M.)**

[www.swimtheband.weebly.com](http://www.swimtheband.weebly.com) (beta version)

<https://www.facebook.com/swimtheband.page/>

## Παρασκευή 4/5

11:00 – 20:00 Σε λούπα στο κάτω φουαγιέ

**Ο νεαρός κύριος Γκαίτε! (Goethe!)** (2010, 104'),  
του Philip Stölzl με μεγάλα αστέρια του γερμανικού σινεμά όπως τους  
Alexander Fehling (Γκαίτε), Miriam Stein (Λόττε), Moritz Bleibtreu, Henry Hübchen κ.ά.

Τότε που ο νεαρός ερωτευμένος Γκαίτε έγραψε το μπεστ σέλερ «Τα πάθη το νεαρού Βέρθερου».

**Celeste** (1981, 106') του Percy Adlon με τους Eva Mattes, Jürgen Arndt, Norbert Wartha, Wolf Euba

Ο **Μαρσέλ Προυστ** γράφει «**Αναζητώντας τον χαμένο χρόνο**»

20:30 Αίθουσα Εκδηλώσεων

**Νοσφεράτου – Το φάντασμα της νύχτας (Nosferatu – Phantom der Nacht)** (1978, 103')

του Werner Herzog με τους περίφημους Klaus Kinski, Isabella Adjani, Bruno Ganz

Βασισμένη στο μυθιστόρημα τρόμου του **Bram Stoker** «**Ο δράκουλας**»

## Σάββατο 5/5

10:00 – 14:00 Κάτω Φουαγιέ

Παραμύθια των Αδερφών Γκριμ για όλη την οικογένεια

- **Οι μουζικάντηδες της Βρέμης (Die Bremer Stadtmusikanten)** (2009, 58')
- **Η Κυρά Καλή (Frau Holle)** (2008, 58')
- **Ο γενναίος ραφτάκος (Das tapfere Schneiderlein)** (2008, 58')
- **Τραπεζάκι στρώσου (Tischlein deck dich)** (2008, 58')

Για όλα τα επιμέρους προγράμματα θα αποστέλλεται αναλυτικό δελτίο τύπου.

«Το σινεμά διαβάζει» είναι μια δράση στο πλαίσιο

[www.Athens2018.gr](http://www.Athens2018.gr)



η πόλη διαβάζει **βιβλία παντού**

-----  
Με την παράκληση της αναφοράς

Πληροφορίες και φωτογραφικό υλικό:

Βίκυ Τραχανή, Τηλ. 210 3661043, [Vicky.trachani@athen.goethe.org](mailto:Vicky.trachani@athen.goethe.org)

[www.goethe.de/athen](http://www.goethe.de/athen)